



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Chong, CDD

助理司鐸
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Matthew Wang, CDD
Fr. John Wang, CDD

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sister
Sr. Magdalena Yang, OP



彌撒時間 Mass Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時正、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:00am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Masses (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油/殯葬事宜 Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

**** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



基督普世君王節 主曆二零二五年十一月二十二、二十三日

(丙年) 讀經一：撒下 5:1-3；讀經二：哥 1:12-20；福音：路 23:35-43



靈修片語

聖言誦讀

近日，我們堂區的靈修組，邀請我參加他們每兩個月一次的靈修聚會；並給他們講解聖言誦讀 (Lectio Divina) 的方法和神。我這次使用的材料，是取自前教宗本篤十六世於 2010 年出版的《上主的話》宗座勸諭中，第 87 號的內容。這份珍貴的靈修訊息，我想也值得與大家分享，使更多的人能在靈修上獲益。

聖言誦讀 (Lectio Divina) 共有四個步驟：-

第一步：誦讀經文 (Lectio)

首先，在祈禱的氛圍中，在天主鑒臨之感下，收斂心神。接著，以誦讀經文開始，引發人為了真正認識經文的實在內容而問：經文本究竟想說些什麼？缺少這一步，經文 (Text) 便會成為一個借口 (Pretext)，讓我們停留在自己的思想上。

第二步：默想 (Meditatio)

在默想時，人要問：這篇經文有什麼要對我們說的？在這一階段，每人作為個人或團體一分子，應讓自己受到觸動和挑戰。

第三步：祈禱 (Oratio)

在祈禱 (Oratio) 的環節，這時人要問：我們要對天主

說些什麼以回應祂的話？祈禱不論是求恩、感恩、轉求或讚頌，都是聖言轉化我們的基本方式。

第四步：默觀 (Contemplatio)

聖言誦讀以默觀 (Contemplatio) 來結束，在這時刻我們以來自天主的目光去判斷事物，並問說：天主要求我們作那個思想上、心靈上和生活上的歸依？

從以上的四個步驟裡，我們不難看出聖言誦讀 (Lectio Divina) 本身就是一個與聖言相遇的祈禱。教宗特別提醒我們，「聖言誦讀」(Lectio Divina) 的進程要到達行動 (Actio) 才算結束，它使信友奉獻自己為愛別人而生活。我們在天主之母身上，找到這讀經法的最高整合和總結。對每位信友來說，瑪利亞是聽順天主聖言的典範，因為她「把這一切事默存在自己心中，反覆思想」（路 2:19；參閱路 2:51）。她在天主偉大的計劃中，會找到連結一切看似分離的事情、行動和事物。

你們的本堂神父
張少麟

將臨期的堂區及教區告解日



將臨期的教區告解日訂於 12 月 11 日 (星期四) 上午 10 時至中午 12 時舉行。另堂區告解日將於 12 月 17 日 (星期三) 晚上 7 時至 9 時舉行。屆時會有多位神父為教友聽告解。請教友前來辦個妥善的告解，與主、與人修和，準備過一個有意義的聖誕節。

將臨期國、粵語避靜

本堂將臨期粵語一天避靜將於 12 月 6 日上午 9 時 45 分至下午 3 時 30 分舉行；國語一天避靜將於 12 月 7 日下午 2 時至 6 時舉行，避靜神師為密西西加救世主堂署理司鐸陳聰敏神父。主題為「等待與準備」。避靜費用全免。粵語避靜將於本主日及 11 月 29、30 日的兩個主日彌撒後接受登記，以方便安排午餐飽點。國語避靜不需報名，歡迎各教友踴躍參與。詳情請參閱大堂海報。

加勒比海及菲律賓、越南和泰國颶風賑災行動

多倫多總教區各個天主教社區以祈禱及實際行動對牙買加於 10 月 28 日及菲律賓、越南及泰國於 11 月 6 日因颶風做成嚴重的災害作出人道援助。若閣下希望為救災行動盡一分力，可以透過 www.archtoronto.org 作網上捐款，又或致電 Development Office (416-934-3411) 認捐均可。本堂區亦定於 11 月 29 及 30 日各台彌撒中為此收取捐款。支票捐獻，抬頭請以英文填寫：

St. Agnes Tsao Catholic Church – Hurricane Melissa – Humanitarian Relief 或 **St. Agnes Tsao Catholic Church – Typhoon Kalmaegi – Humanitarian Relief**。讓我們繼續為災民祈禱。

奉獻籃

本堂將於 11 月 29 日起，在彌撒中恢復傳遞奉獻籃以收集奉獻。屆時請教友按照服務員的指示。多謝合作。

耶穌聖心瞻禮

12月5日(首瞻禮六)恭敬耶穌聖心。早上8時彌撒後，明供聖體。晚上7時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。歡迎教友前來參與，一起默想主基督耶穌的聖愛。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

聖誕福傳音樂晚會

聖誕福傳音樂晚會將於12月12日晚上7時30分舉行。今年的主題是「耶穌 - 和平的君王」。門券每位\$2，彌撒後在大堂發售。當晚節目包括聖詠欣賞和信仰分享。隨後，備有抽獎及茶點招待。誠邀大家推介和陪同未認識信仰的朋友一起參與，喜迎聖誕。當晚6時30分至10時30分將有來往聖堂與 St. Augustine CHS 之穿梭巴士服務。詳情請參閱大堂海報。

2026 再慕道—聖母瑪利亞，助我活出妳聖子的模樣

2026 年再慕道主題是「聖母瑪利亞，助我活出妳聖子的模樣」。日期在2026年1-3及5-10月每月第四週星期四晚上7時45分至9時45分在聖堂進行。報名資料及表格可於大堂座地海報下拿取。詳情可於11月29及30日到大堂攤位查詢。

聖誕兒童聯歡會

為慶祝主耶穌的生日，主日學將於12月14日(主日)下午1時15分至4時在地庫陸之樂堂舉行聖誕兒童聯歡會，歡迎家長帶同小朋友參加。聯歡會中有攤位遊戲，禮物抽獎及音樂表演等節目。11月29日起逢星期六及日於彌撒後售票，票價每張\$5，包括飲品、小食及抽獎。當日穿梭巴士服務延長至5時30分。

將臨期 - 愛的傳遞

堂區的“Giving Tree”將於本主日至12月14日於大堂擺設。堂區將會贊助數個需要幫助的家庭和青年，給他們捐贈禮物，讓他們可以與家人分享聖誕的喜悅。鼓勵教友踴躍認捐禮物，讓一些缺乏物資的家庭獲得照顧。你的行動，為世界增添色彩，讓受惠者感到被愛、被關心。禮物將會捐贈到 Catholic Children's Aid Society of Toronto。

更新報稅收據資料

堂區衷心感謝各位教友在過去一年的慷慨捐獻。本堂將為報稅之用簽發退稅收據。由於收據上必須列明捐獻者的姓名及地址，如閣下的資料有任何更改，請於12月21日前到堂區辦事處填寫表格，以免影響報稅。

本週彌撒意向

11月23日 8:00am 追思：Susan Tai；諸眾煉靈；詹芳蘭；徐錦強；
(星期日) 歐陽連、湯錦富；陸照輝；Herman Lee；周劍英
謝恩：Gabriel Chiu；Victor Chan；Janice Chu
求恩：Rosita Yung

10:00am 為本堂眾教友祈禱

12:00pm 追思：林意國家人及祖先；林若閣等家人及祖先；林輝源；
Peter Yu；梁偉明；Rose Yeung；All Souls
謝恩：Amelia & Francis Hui；Monique Ho；
Mikayla, Hilda & David Lui；Simon Chow
求恩：楊榮輝；李秀清；王丹
2:00pm 追思：Leung Chak Helena Kwai Fong 梁翟桂芳
求恩：Ethan Zhang；Edward Zhang

11月24日 8:00am 追思：詹芳蘭；Paul KW Chiu
(星期一)

11月25日 8:00am 追思：羅榮；詹芳蘭
(星期二) 謝恩：Gabriel Chiu

11月25日 7:00pm 追思：諸眾煉靈
(星期二)

11月26日 8:00am 追思：詹芳蘭；Paul KW Chiu
(星期三)

11月27日 8:00am 追思：詹芳蘭
(星期四) 謝恩：Gabriel Chiu

7:00pm 追思：Paul KW Chiu

11月28日 8:00am 追思：篇菱芬
(星期五) 謝恩：黃麗馨；Gladys Tung

11月29日 8:00am 追思：The Holy Souls；Paul KW Chiu
(星期六) 謝恩：Gabriel Chiu

4:30pm 追思：關沙麗 Joan；湯何潔卿；Ada Yu；張敦俊
求恩：Keith Lam

6:30pm 追思：冉光學；無依無靠的煉獄靈魂
謝恩：陳逢貴、岑務本
求恩：Jian Fang Jiang；薛瑪利亞



常年期第三十三主日奉獻 主曆二零二五年十一月十五、十六日

建堂奉獻 \$ 1,444.00 彌撒奉獻 \$ 6,991.00 Shepherds' Trust \$ 13,202.25

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻

We thank you for your support and generosity to our Parish!



Our Lord Jesus Christ, King of The Universe – Nov.22 & 23, 2025

(Year C) 2 Sm 5:1-3; Col 1:12-20 ; Lk 23:35-43



Spiritual Corner Lectio Divina

I was recently invited to attend our Parish Spiritual Group's bi-monthly spiritual gathering and to explain to them the ways and spirit of Lectio Divina. This time, I chose the contents of number 87 in Pope Benedict XVI's Apostolic Exhortation "Verbum Domini" published in 2010. I believe that this valuable spiritual message is worth sharing with you all so that more people can be benefitted in their spiritual cultivation.

There are four steps in Lectio Divina:-

Step One: Reading the Text (*Lectio*)

It opens with the reading (*Lectio*) of a text, which leads to a desire to understand its true content: *what does the biblical text say in itself?* Without this, there is always a risk that the text will become a pretext for never moving beyond our own ideas.

Step Two: Meditation (*Meditatio*)

This step asks: *what does the biblical text say to us?* Here, each person, individually but also as a member of the community, must let himself or herself be moved and challenged.

Step Three: Prayer (*Oratio*)

By Prayer, we ask the question: *what do we say to the Lord in*

response to His Word? Prayer, as petition, intercession, thanksgiving or praise, is the primary way by which the Word transforms us.

Step Four: Contemplation (*Contemplatio*)

During this step, we take up, as a gift from God, *His own way of seeing and judging reality*, and ask ourselves *what conversion of mind, heart and life is the Lord asking of us*.

From the above four steps, we can easily find that "Lectio Divina" in itself is a prayer of encounters with the Holy Word. The Pope particularly reminded us that "*Lectio Divina*" should *culminate in action*, which leads the faithful to offer themselves as a gift for others in charity. We find in the Mother of God the supreme synthesis and summation of "Lectio Divina". To every faithful, Maria is the model of docile acceptance of God's Holy Word, for "she kept all these things, reflecting on them in her heart" (Luke 2:19; 51). She was able to find the connections between all the events, actions and matters that were seemingly disconnected in the magnificent plan of God.

Your Pastor,
Fr. Francis Chong

December 5 - First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

Diocesan Day & Parish Advent Confessions

The special Diocesan Day of Confessions will be on Thursday, December 11, 10:00am—12:00 noon. Our parish Advent Confession will be held on Wednesday, December 17, 7:00pm—9:00pm. Let us grasp this opportunity to make a good confession, to reconcile with God and our neighbors, and to prepare ourselves for Christmas.

Children Christmas Party

To celebrate the birthday of Jesus, Sunday School will be hosting a Children Christmas Party on Sunday, December 14, from 1:15 pm to 4 pm at the basement Ruggiero Hall. There will be games, lucky draws and performances. Tickets are \$5.00 each including drinks and snacks. Tickets will be on sale after each Mass starting November 29. All are welcome. Shuttle bus service will be extended until 5:30pm.

Advent ~ Giving Tree

The "Giving Tree" booth will be set up in the parish lobby from now until December 14 with gift tags for parishioners to adopt for the event. Our parish will adopt several families and youth in need and support them with gifts so that they can share the joy of Christmas in the family. All donations will be sent to Catholic Children's Aid Society of Toronto. Thank you for your generosity.

Notice on Tax Receipt Information Update

The parish sincerely thanks all parishioners for their contributions over the past year. Tax receipts will be issued for income tax purposes. Since the receipts must include the donor's name and address, parishioners are kindly requested to inform the parish office of any changes by December 21, 2025 to avoid any impact on tax filing.

Cantonese & Mandarin Advent Retreat

The Cantonese and Mandarin Advent Retreat will be held on Saturday, December 6 from 9:45am to 3:30pm and Sunday, December 7 from 2pm-6pm respectively. The Retreat speaker is Fr. Philip Tan and the topic is "Waiting and Preparation". Registration begins this weekend in the church foyer. Please check the poster for details at the lobby. All are welcome.

Christmas Evangelization Night

The Christmas Evangelization Night will be held on Friday, December 12 at 7:30 pm. The theme is "Jesus - Prince of Peace". Tickets are \$2 per person and will be sold in the lobby after each Sunday mass starting this weekend. The evening program will include Christmas songs sung by our choirs, and faith sharing by witnesses followed by lucky draw and refreshments. We sincerely invite everyone to accompany friends who are new to the faith to join and get ready to receive the joy of Christmas together. Shuttle bus service will be provided from 6:30pm to 10:30pm on that night.

Jamaica Hurricane and Philippines, Vietnam and Thailand Typhoon Humanitarian Relief

The Archdiocese of Toronto and the Catholic communities are offering prayers and humanitarian aid in response to the severe disasters caused by the hurricane in Jamaica on October 28, and in the Philippines, Vietnam, and Thailand on November 6. If you wish to contribute to the relief efforts, you may make an online donation at www.archtoronto.org or call the Development Office at 416-934-3411 to make a pledge. Our parish will also take up a special collection during all Masses on November 29 and 30 for this cause. Contributions by cheque should be made payable to:

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church – Hurricane Melissa – Humanitarian Relief or St. Agnes Tsao Catholic Church – Typhoon Kalmegi – Humanitarian Relief

Collection Basket

Our parish will resume passing the donation baskets during Mass to collect offerings starting November 29. Parishioners are kindly asked to follow the ushers' instructions. Thank you for your cooperation.